INEOS
DISINFECT TO PROTECT

DIE ZUKUNFT DER HÄNDEDESIN-FEKTION

Ihr neuer INEOS-Home-Desinfektionsmittelspender (300ml)

Bedienungsanleitung

VOLLER VERTRAUEN

Speziell für INEOS Hygienics entwickelt, Händedesinfektion mit 75% Ethanol, tötet Bakterien und Viren zu 99,9% ab

KRANKENHAUSQUALITÄT

DERMATOLOGISCH GETESTET

FORMULIERUNG MIT 75% REINEM ALKOHOL

INHALT

3 Produktmerkmale
4 Wichtige Hinweise zur Sicherheit und Handhabung
6 Technische Daten
7 EU-Konformitätserklärung
8 Lieferumfang
9 Bestandteile des Spenders
10 Montage des Spenders: Einsetzen der Akkus
11 Montage des Spenders: Einsetzen der Patronen
12 Laden des Akkus und Wechseln der Patrone
13 Recycling, Ersatzpatronen und Rücksendungen
14 Anpassen der Einstellungen
15 Erklärung der Leuchten
16 Fehlerbehebung
17 Reinigen des Spenders
18 Wandmontage

PRODUKTMERKMALE

IN DER SCHWEIZ ENTWICKELT

HYGIENISCHE BERÜHRUNGSLOSE TECHNOLOGIE

ROBUSTER ALUMINIUM-RAHMEN

AUFLADBARER LITHIUM-IONEN-AKKU

EINSTELLBARE ABGABEMENGE

EINFACHER PATRONEN-WECHSEL

WICHTIGE HINWEISE ZU SICHERHEIT UND HANDHABUNG

Lesen Sie vor der Benutzung des INEOS Desinfektionsmittelspenders, der Patronen oder des Zubehörs bitte die nachfolgenden, wichtigen Sicherheitsinformationen.

Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten beziehungsweise fehlender Erfahrung oder fehlendem Wissen bestimmt, wenn diese nicht beaufsichtigt werden oder Anweisungen für die Anwendung des Spenders von einer Person erhalten haben, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten beziehungsweise fehlender Erfahrung oder fehlendem Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Anwendung des Spenders erhalten und die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder müssen beaufsichtigt werden und dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

SICHERHEIT, LAGERUNG UND HANDHABUNG DES INEOS DESINFEKTIONSMITTELSPENDERS, DER AKKUS, PATRONE UND DES ZUBEHÖRS

Der INEOS Desinfektionsmittelspender ist ausschließlich zur Benutzung im Innenbereich vorgesehen. Bitte verwenden Sie den Spender, die Patronen oder anderes Zubehör (einschließlich Akkus) nicht im Freien. Setzen Sie Spender, zugehörige Akkus, Patronen oder Zubehör nicht sehr heißen oder kalten Temperaturen aus.

LAGERUNG

- Lagern Sie Spender, Patronen und Zubehör (Wandhalterung oder Ersatzakkus) an einem gut belüfteten, kühlen und trockenen Ort. Temperaturextreme oder hohe Luftfeuchtigkeit könnten die Lebensdauer der wiederaufladbaren Akkus und des Spenders verkürzen und sie könnten auch deren Sicherheit beeinträchtigen. Auch die Konsistenz des Händedesinfektionsmittels in den Patronen könnte darunter leiden.
- Bewahren Sie die Akkus des Spenders nicht zusammen mit Metallgegenständen, beispielsweise Schlüsseln, Münzen oder Schmuck auf. Metallgegenstände, welche die Pole des Akkus berühren, können einen Kurzschluss auslösen. Außerdem dürfen die Versorgungsklemmen des Akkus nicht kurzgeschlossen werden.

HANDHABUNG UND SICHERHEIT

- Für den INEOS Desinfektionsmittelspender dürfen NUR Desinfektionsmittelpatronen von INEOS Hygienics verwendet werden.
- Versuchen Sie nicht, Patronen selbst wiederzubefüllen oder andere Modifikationen an den Patronen vorzunehmen.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in den Spender, die Patronen, das Zubehör oder den Akku.
- Sie dürfen den Spender, die Patrone, den zugehörigen Akku oder jegliches Zubehör wedermodifizieren noch versuchen zu reparieren, außer in der Weise wie es in der Bedienungsanleitung für die Benutzung und Pflege beschrieben ist.
- Sie dürfen den Spender, den Akku, die zugehörigen Patronen und das Zubehör weder modifizieren noch fallen lassen, zerlegen, durchstechen, schreddern, in den Mikrowellenherd stellen, verbrennen, verbiegen, verformen oder in anderer Weise verändern. Nicht in Wasser tauchen.

WICHTIGE HINWEISE ZU SICHERHEIT UND HANDHABUNG

- Spender, Patronen, Akku und Zubehör dürfen nicht verwendet werden, wenn sie in irgendeiner Weise beschädigt wurden, wenn sie beispielsweise Risse aufweisen, durchstochen, verbogen oder durch das Händedesinfektionsmittel oder eine andere Flüssigkeit beschädigt wurden.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Schützen Sie den Spender vor Feuer oder Temperaturen von mehr als 130°C; solche Temperaturen und Flammen können zu einer Explosion führen.
- Die Spender dürfen nicht in der Nähe von explosiven Dämpfen, explosivem Staub oder anderen explosiven Chemikalien verwendet werden. Funken in solchen Bereichen können eine Explosion oder einen Brand verursachen, was zu schweren Verletzungen, Tod oder Sachschäden führen kann.

WARNHINWEIS

Verwenden Sie für Ihr Gerät ausschließlich den wiederaufladbaren Lithiumionen-Polymer-Akku, Modell IP704282, für INEOS Desinfektionsmittelspender. Die Verwendung eines Akkus für einen Desinfektionsmittelspender, der nicht von INEOS ist, könnte Schäden am Gerät hervorrufen.

ALKOHOLBASIERTES HANDGEL VON INEOS HYGIENICS – SICHERHEITSHINWEISE

GEBRAUCHSANWEISUNG: Die trockenen Hände mit einer kleinen Menge einreiben. Vollständig trocknen lassen.

WIRKSTOFF: Ethanol (75g/100g). Basiert auf einer von der WHO empfohlenen Formulierung.

GEFAHR:

- Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.
- Verursacht schwere Augenreizungen.
- Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten.
- Nicht rauchen.
- BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen.
- Bei andauernder Augenreizung: medizinischen Dienst/Arzt konsultieren.
- Produkte von INEOS Hygienics dürfen unter keinen Umständen verschluckt werden.
- BEI VERSCHLUCKEN: sofort ärztlichen Rat einholen.
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Versuchen Sie nicht, Patronen selbst wiederzubefüllen oder andere Modifikationen an den Patronen vorzunehmen.
- Biozidprodukte vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.

TECHNISCHE DATEN UND ERKLÄRUNGEN

TECHNISCHE DATEN SPENDER

Nachfolgend finden Sie die technischen Daten für Ihren Spender:

TECHNISCHE DATEN	HEIM-DESINFEKTIONSMITTELSPENDER
Akku	Kapazität: 3100mAh 11,4 Wh Eingabe: 5 V, 2 A Ausgabe: 3,7 V, 2 A Im Falle eines Austauschs ausschließlich Modell Nummer IP704282 verwenden (bitte wenden Sie sich an Ihren Verkäufer) Recycling: Richtlinien siehe Seite 13.
Aufladen	USB-C-Port 5 V, 2 A
Abmessungen	241mm x 153,4mm x 70mm
Kommunikation	Für die Kommunikation zwischen Spender und Patrone wird Radiofrequenz-Identifizierung (RFID) eingesetzt
Gewicht	1,4kg (ohne Akku und Patrone)
Betriebstemperatur	5–40°C
Lagertemperatur	-10–60°C
Geräuschpegelverhalten	< 70 dB(A)

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: INEOS Hygienics Limited

Anschrift: School Aycliffe Lane, Newton Aycliffe, Co. Durham, DL5 6EA, Vereinigtes Königreich

Produktkennzeichnung: INEOS Desinfektionsmittelspender Home/Profi zusammen mit INEOS Desinfektionsmittelpatronen.

Diese Konformitätserklärung wird in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Das oben beschriebene Produkt ist in der gelieferten Form konform mit den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

2014/53/EU Funkanlagen (RED)
2011/65/EC Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS)

Die Konformität zu den Richtlinien wird durch die Anwendung der folgenden Normen sichergestellt:

	FUNKANLAGEN	HAUPTPRODUKTFUNKTION
Sicherheit		EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11 :2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 EN 62233:2008
EMC	EN 301489-1 V2.2.3 EN 301489-3 V2.1.1	EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 EN 61000-6-2:2005 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 55014-2:2006 + A1:2007 + A2:2009
Funkfrequenz-spektrum	EN 300 330 V2.1.1	
RoHS		EN 63000:2018

INEOS Hygienics Limited
Newton Aycliffe, 5. November 2020

George Ratcliffe
Chief Operating Officer

Diese Erklärung bescheinigt die Konformität mit den angegebenen Richtlinien, enthält jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die dem Produkt beiliegende Sicherheitsdokumentation ist im Detail zu betrachten.

LIEFERUMFANG

SPENDER

- 1 x Heimspender
- 1 x Lithiumionen-Akku
- 1 x USB-C-Ladekabel
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Tropfschalenaufkleber

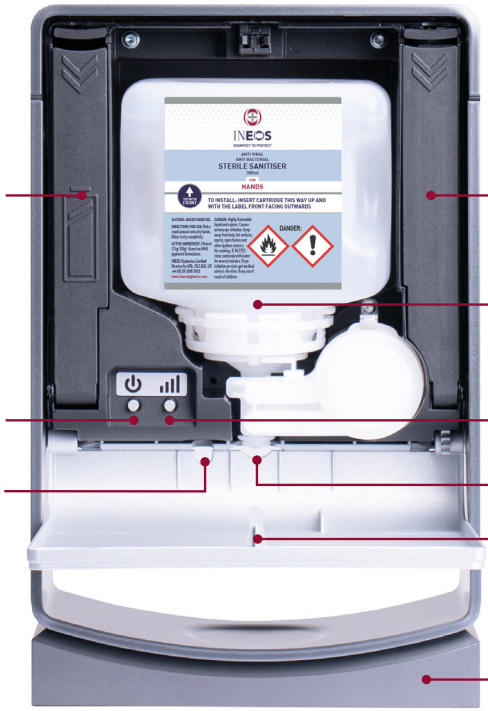
WANDHALTERUNG

- 1 x Wandhalterung für Heim
- 4 x Spanplattenschraube 3,5 x 35
- 4 x Universaldübel UX5
- 3 x Schrauben 30 x 12 (Ersatzschrauben Spendereinheit)

AKKU

- 1 x wiederaufladbarer Lithiumionen-Akku

BESTANDTEILE DES SPENDERS



AKKUFACH

ERSATZAKKUFACH

HÄNDEDESINFEKTION-SMITTEL-PATRONE

EIN-/ AUSSCHALT-TASTE

EINSTELLTASTE FÜR ABGABEMENGE

BETRIEBSANZEIGE

ABGABEAUSLASS

FRONTABDECKUNG (OFFEN)

TISCHSTANDFUSS

MONTAGE DES SPENDERS: EINSETZEN DER AKKUS

Öffnen Sie die Frontabdeckung, indem Sie dagegen drücken.

Clip nach unten drücken, um das Akkufach zu entriegeln. Nur wiederaufladbare Lithiumionen-Polymer-Akkus, Modell: IP704282, verwenden.

Den Akku so in das Fach schieben, dass das Akkuetikett zur Innenseite des Spenders zeigt. Die Arretierung des Akkus schließen, bis der Clip einrastet.

Den Ersatzakku (separat gekauft) in das Ersatzakkufach an der rechten Seite schieben, wie in Schritt 3 gezeigt.

MONTAGE DES SPENDERS: EINSETZEN DER PATRONEN

Patrone aus der Verpackung nehmen und in den Spender einsetzen. Drücken bis zum Einrasten. Nun den Tropfschalenaufkleber in die Vertiefung in der Tropfschale kleben (nach Wunsch) Der Spender muss beim Anbringen des Aufklebers ausgeschaltet sein.

Den Spender durch Drücken des Ein-/Ausschalters einschalten. Die Leuchte am Spender blinkt weiß, die Anzahl der weißen Blinksignale entspricht dabei der gewählten Abgabemenge (Genaueres zu den Blinksignalen siehe Seite 15).

Die Frontabdeckung schließen und durch Drücken einrasten lassen.

Bitte warten Sie nach dem Schließen der Frontabdeckung einige Sekunden, bevor Sie Ihre Hand unter den Auslass halten. Ihre Hand muss gänzlich unter dem Abgabeauslass sein, damit Desinfektionsmittel abgegeben wird.

AUFLADEN DES AKKUS

SO LADEN SIE DEN AKKU :

1. Nehmen Sie den Akku vor dem Aufladen aus dem Gerät.
2. Verbinden Sie den Akku mit dem mitgelieferten USB-C-Ladekabel.

Bitte beachten Sie, dass nur das Original-Akku-Modell: IP704282 für dieses Gerät verwendet werden darf.

Soll der Spender längere Zeit nicht verwendet werden, müssen die Akkus vor der Lagerung entfernt werden.

Verbrauchte Akkus müssen aus dem Gerät genommen und sicher entsorgt werden, wie in den Anweisungen im Abschnitt Recycling auf Seite 13 beschrieben.

PATRONENWECHSEL

SO WECHSELN SIE DIE PATRONE:

Schritt 1. Frontabdeckung durch Drücken öffnen (wie in Schritt 1 auf Seite 10).
Schritt 2. Die verbrauchte Patrone aus dem Spender nehmen. Hinweise zum Recycling finden Sie auf Seite 13.
Schritt 3. Neue Patrone aus der Verpackung nehmen, Patrone dabei an den seitlichen Griffflächen fassen, und in den Spender einsetzen.
Schritt 4. Die vordere Abdeckung durch Drücken schließen und einrasten lassen.

Bitte beachten Sie: Unsere Patronen verwenden ein Bag-in-Bottle-System. Das Desinfektionsmittel ist in einem Beutel innerhalb der Patrone enthalten – die Patrone selbst weist einen Schlitz an der Oberseite auf, durch den Luft in die Patrone gelangt, während Desinfektionsmittel abgegeben wird und der Beutel zusammenfällt.

RECYCLING, ERSATZPATRONEN UND RETOUREN

RECYCLING

RECYCLING VON PATRONEN: Unsere Patronen sind sorgfältig auf das Recycling ausgelegt. Jede Patrone kann gemäß örtlichen Recycling-Bestimmungen recycliert werden.

Entfernen Sie den Aufkleber, der sich in der rechten unteren Ecke der Rückseite der Patrone befindet, bevor Sie die Patrone in der von der örtlichen Behörde dafür vorgesehenen Wertstofftonne Müll entsorgen.

RECYCLING DES SPENDERS: Entfernen Sie vor dem Recycling des Spenders alle Akkus und entsorgen Sie diese gemäß den nachfolgenden Anweisungen. Entsorgen Sie den Spender in der von der örtlichen Behörde dafür vorgesehenen Wertstofftonne.

RECYCLING DER AKKUS: Entsorgen Sie verbrauchte Akkus in der von der örtlichen Behörde dafür vorgesehenen Wertstofftonne. Der Akku darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

ERSATZPATRONEN UND RÜCKSENDUNGEN

Ersatzpatronen können über unsere Website bezogen werden:
dispenser.ineoshygienics.com

Unsere INEOS Desinfektionsmittelpatronen sind speziell auf unsere Spender und auf eine kontrollierte, sichere und präzise Abgabe von Händedesinfektion in Krankenhausqualität von INEOS Hygienics ausgelegt. Daher sind unsere Spender nicht mit anderen Patronen kompatibel.

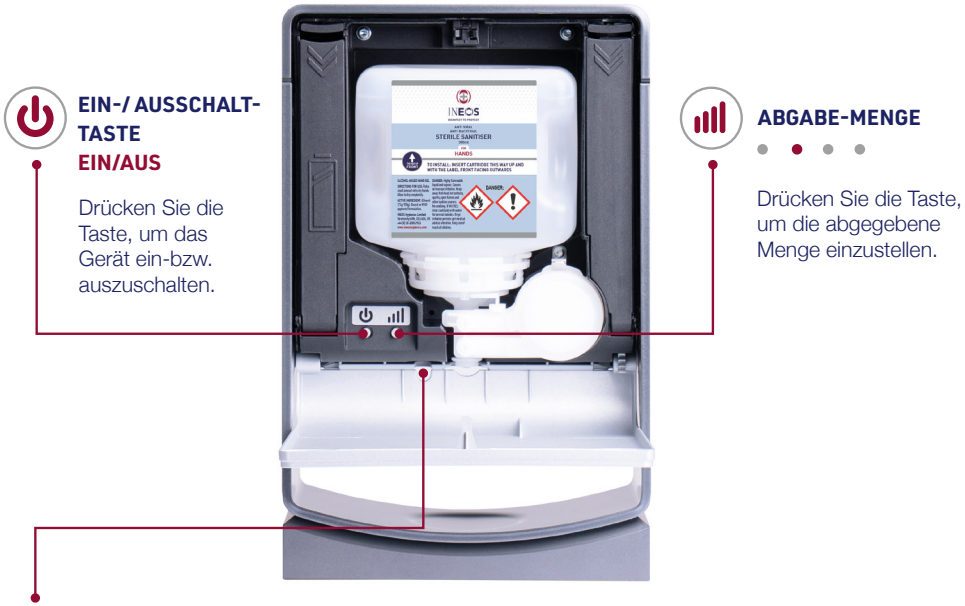
Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie die Patronen nicht selbst nachfüllen beziehungsweise sonstige Änderungen an den Patronen vornehmen.

Die vollständigen Sicherheitshinweise finden Sie auf Seite 4.

Für nähere Angaben zu Rücksendungen besuchen Sie bitte unsere Website.

ANPASSEN DER EINSTELLUNGEN

Die Ein-/Ausschalttaste und die Einstelltaste für die Abgabemenge befinden sich hinter der vorderen Abdeckung.



EIN-/ AUSSCHALT-TASTE
EIN/AUS

Drücken Sie die Taste, um das Gerät ein-bzw. auszuschalten.

ABGABE-MENGE

Drücken Sie die Taste, um die abgegebene Menge einzustellen.

Die Anzeigeleuchte blinkt einige Male und zeigt so die eingestellte Menge an:

○ 1 x Blinken	Menge 0,5ml
○ 2 x Blinken	Menge 1,0ml (Voreinstellung)
○ 3 x Blinken	Menge 1,5ml
○ 4 x Blinken	Menge 2,0ml

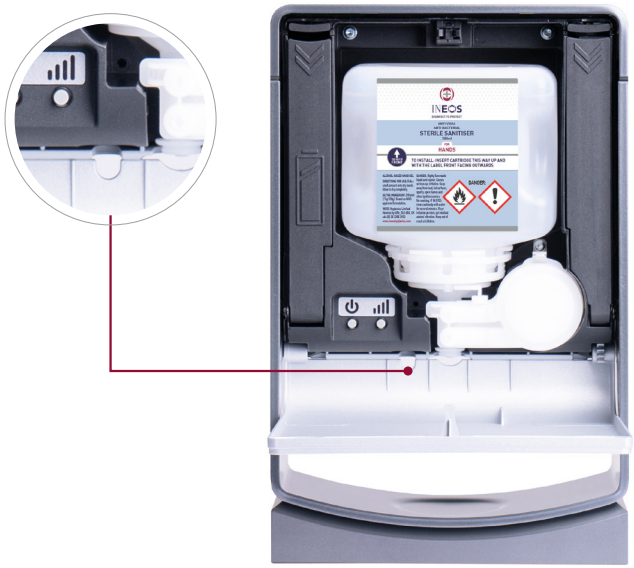
0,5 | 1,0 | 1,5 | 2,0

Die Menge wird mit jedem Drücken um 0,5ml bis auf maximal 2,0ml (nach dem zweiten Drücken, da 1,0ml voreingestellt ist) erhöht. Mit dem dritten Drücken wird die Menge auf 0,5ml verringert und mit jedem weiteren Drücken um 0,5ml erhöht.

Jede Änderung der Abgabemenge wird durch Blinken der Anzeigeleuchte bestätigt.

BLINKSIGNALE

Die Anzeigeleuchte neben dem Abgabeauslass zeigt auch den Status des Spenders an, wie nachfolgend in der Tabelle dargestellt.



LEUCHTE	STATUS	BEDEUTUNG
	Spender funktioniert gut	Blinkt während der Abgabe des Gels ein grünes Licht, bedeutet dies, dass alles gut funktioniert.
	Akku leer	Blinkt während der Abgabe des Gels ein blaues Licht, bedeutet dies, dass die Ladung des Akkus weniger als 10 % beträgt. Bitte laden Sie den Akku mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel auf, um ein vollständiges Entleeren des Akkus zu vermeiden.
	Wenig Gel	Blinkt während der Abgabe ein rotes Licht, bedeutet dies, dass die Füllmenge des Desinfektionsmittels in der Patrone unter 10 % gefallen ist. Beschaffen Sie eine neue Patrone, um die leer gewordene zu ersetzen. Ersatzpatronen können Sie über unsere Website beziehen. Versuchen Sie nicht, vorhandene Patronen selbst wiederzubefüllen oder andere Veränderungen an den Patronen vorzunehmen.
	Patrone leer oder inkompatible Patrone	Leuchtet die Anzeige während der Verwendung des Spenders (wenn die Hand im Abgabefenster ist) konstant rot, weist dies auf einen Patronenfehler hin – das bedeutet, dass die Patrone entweder leer oder nicht kompatibel ist. Folgen Sie zur Fehlerbehebung den schrittweisen Anleitungen auf Seite 16.
	Spenderfehler	Blinkt die Anzeige rot, wenn der Spender eingeschaltet ist, aber nicht verwendet wird, verweist dies auf einen Spenderfehler. Folgen Sie zur Fehlerbehebung bitte den schrittweisen Anleitungen auf Seite 16.

Wenn die oben beschriebenen Warnsignale erscheinen, befolgen Sie bitte die Anleitungen auf Seite 16, um den Fehler zu beheben. Bleibt das Problem bestehen, besuchen Sie bitte unsere Website und lesen Sie in den Tipps zur Fehlerbehebung nach: **dispenser.ineoshygienics.com**

FEHLERBEHEBUNG

PATRONENFEHLER (PATRONE FAST LEER, LEER ODER INKOMPATIBEL)

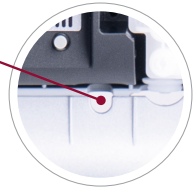
Leuchtet die Anzeige während der Benutzungdes Spenders (Hand im Abgabefenster) dauerhaft rot, halten Sie sich an die folgenden Anweisungen. Bitte gehen Sie die Liste Punkt für Punkt durch, bis Ihr Problem behoben ist:

1. Sehen Sie nach, ob eine Patrone eingelegt ist – wenn nicht, legen Sie eine Patrone ein.
2. Prüfen Sie, ob die Patrone leer ist. Legen Sie in diesem Fall eine neue, volle Patrone ein.
3. Reinigen Sie den Abgabeauslass innen und außen mit einem weichen Tuch.
4. Schalten Sie den Spender aus, nehmen Sie den Akku heraus (prüfen Sie, ob er geladen ist) und setzen Sie ihn wieder ein.
5. Wenn das Problem weiterhin besteht, finden Sie zusätzliche Empfehlungen zur Fehlerbehe bung auf unserer Website: **dispenser.ineoshygienics.com**

SPENDERPROBLEME

Blinkt die Anzeige rot, wenn der Spender eingeschaltet ist, aber nicht benutzt wird, folgen Sie diesen schrittweisen Anleitungen. Bitte gehen Sie die Liste Punkt für Punkt durch, bis Ihr Problem behoben ist:

1. Stellen Sie sicher, dass der Auslassbereich frei von blockierenden Objekten ist.
2. Öffnen Sie die Frontabdeckung durch Drücken und nehmen Sie die Patrone heraus. Setzen Sie die Patrone wieder ein und schließen Sie die Abdeckung.
3. Nehmen Sie den Akku heraus, laden Sie ihn über das mitgelieferte USB-C-Kabel vollständig auf und setzen Sie ihn wieder ein. Achten Sie auf die korrekte Position des Akkus, wie auf Seite 12 abgebildet.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Linse des Handsensors nicht blockiert ist.
5. Tauschen Sie die Patrone aus.
6. Nehmen Sie den Akku heraus, prüfen Sie den Ladestatus und setzen Sie ihn wieder ein.
7. Wenn das Problem weiterhin besteht, finden Sie zusätzliche Empfehlungen zur Fehlerbehebung auf unserer Website: **dispenser.ineoshygienics.com**



DER SPENDER FUNKTIONIERT NICHT UND KEINE ANZEIGE LEUCHTET

Wenn Sie kein Desinfektionsmittel aus dem Spender erhalten, aber keine Anzeige leuchtet, folgen Sie diesen schrittweisen Anleitungen, bis Ihr Problem gelöst ist.

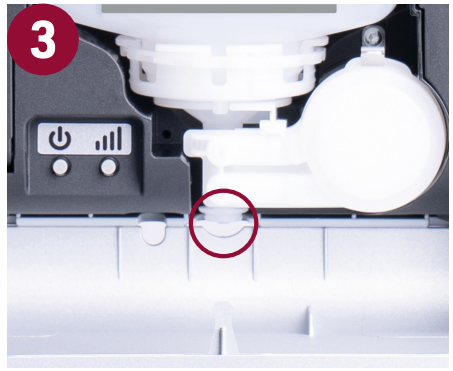
1. Überzeugen Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist.
2. Prüfen Sie, ob der Akku geladen und korrekt in das Akkufach links im Gerät eingelegt ist (siehe Seite 10). Laden Sie den Akku mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel (siehe Seite 12).
3. Funktioniert der Spender immer noch nicht und leuchtet nach wie vor keine Anzeige, finden Sie zusätzliche Empfehlungen zur Fehlerbehebung auf unserer Website: **dispenser.ineoshygienics.com**

REINIGUNG DES SPENDERS

Das Gerät sollte bei jedem Wechsel der Patrone gereinigt werden.

Schalten Sie den Spender aus.

Reinigen Sie ihn mit Seifenwasser und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien.



Am Auslass des Spenders oder der Patrone kann ein wenig Gel eingetrocknet sein–reinigen Sie in diesem Fall den Auslass innen und außen und entfernen Sie das eingetrocknete Gel.

Schalten Sie das Gerät ein. Die eingestellte Abgabemenge bleibt erhalten.

WANDMONTAGE

Der INEOS Desinfektionsmittelspender kann an der Wand montiert werden (Wandhalterung separat erhältlich). Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1

Entfernen Sie den Tischstandfuß, indem Sie die vier Schrauben an der Unterseite des Spenders mit dem mitgelieferten Werkzeug lösen.

2

Öffnen Sie die Frontabdeckung durch Drücken. Lösen Sie die Schrauben, mit denen die hintere Abdeckung befestigt ist, und entfernen Sie diese.

WANDMONTAGE

3

Befestigen Sie die Wandplatte mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an der Wand.

4

Befestigen Sie den Spender mit den Originalschrauben für die hintere Abdeckung in der Halterung.

INEOS

DISINFECT TO PROTECT

INEOS Hygienics Limited
Newton Aycliffe, DL5 6EA, UK
+44 (0) 20 3205 2923
dispenser.ineoshygienics.com
www.ineoshygienics.com